

# ZELMER

**PL****(2-14)**

**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**  
**Ekspres ciśnieniowy**  
**Typ 13Z016**

**ZELMER S.A.**

35-016 Rzeszów, ul. Hoffmanowej 19  
Polska  
www.zelmer.pl

**CZ****(15-26)**

**NÁVOD K OBSLUZE**  
**Kávovar espresso**  
**Typ 13Z016**

**ZELMER CZECH s.r.o.**

Horní Těrlícko 770, 735 42 Těrlícko  
Tel.: 596 423 710 Fax: 596 423 713  
Mobilní telefon: 602 583 958  
e-mail: zelmer@zelmer.cz

**SK****(27-39)**

**NÁVOD NA OBSLUHU**  
**Tlakový kávovar**  
**Typ 13Z016**

**ZELMER SLOVAKIA s.r.o.**

Bidovce 316, 044 45 Bidovce  
Tel.: 055/720 40 20 Fax: 055/720 40 40  
e-mail: zelmer@zelmer.sk  
www.zelmer.sk

**H****(40-51)**

**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**  
**Automata kávéfőző**  
**Típus 13Z016**

**RO****(52-64)**

**INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE**  
**Mașină de cafea espresso**  
**Tip 13Z016**

**ZELMER ROMANIA**

Strada Popa Savu Nr. 77  
parter, birou 1  
Sector 1, Bucuresti, ROMANIA  
Telefon/Fax : +40 21 22 22 173

**RU****(65-77)**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
**Кофеварка-эспрессо**  
**с высоким давлением**  
**Модель 13Z016**

**ООО "Зелмер Раша"**

Краснопрудная, 30/34  
Россия, Москва  
ИНН 7708619872; КПП 770801001  
БИК 044525716; ИНН 7710353606

**BG****(78-90)**

**ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**  
**Експрес под налягане**  
**Тип 13Z016**

**ДИСТРИБУТОР: ДЕНСИ-М ЕООД**

бул. "Акад. Ст. Младенов" №90  
1700 София БЪЛГАРИЯ  
Тел.: 02/9601201, Факс: 02/9601207

**UA****(91-104)**

**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**  
**Кавоварка - експрес**  
**Тип 13Z016**

**ZELMER UKRAINE**

ТОВ «Зелмер Україна»  
вул. Турівська 18/20, 04080 Київ  
УКРАЇНА  
тел: +380 44 501 5626  
факс: +380 44 501 5636  
www.zelmer.ua

**GB****(105-116)**

**USER'S MANUAL**  
**Espresso Machine**  
**Model 13Z016**

## Obsah

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ KÁVOVARU ESPRESO .....	15
TECHNICKÉ ÚDAJE .....	16
1. O kávovaru .....	16
2. Popis kávovaru .....	17
3. Ovládací panel .....	17
4. Plnění zásobníku na vodu .....	18
5. Ohřívání šálků .....	18
6. Před prvním použitím (propláchnutí kávovaru) .....	18
6.1. Propláchnutí systému pro funkci espreso .....	18
6.2. Propláchnutí systému pro funkci páry .....	19
7. Nastavení tvrdosti vody .....	19
8. Volba naprogramovaného objemu připravované kávy .....	19
9. Volba teploty připravované kávy .....	20
10. Volba módu porcované kávy espreso nebo módu mleté kávy .....	20
11. Příprava kávy espreso .....	20
12. Nastavení funkce paměti (P1 a P2) .....	21
13. Příprava espresa s funkcí paměti .....	22
14. Příprava vařící (horké) vody .....	22
15. Příprava páry (šlehání mléka) .....	23
16. Funkce automatického vypínání .....	24
17. Vyprázdnění odkapávací misky .....	24
18. Odstraňování vodního kamene .....	24
19. Čištění a údržba .....	25
20. Problémy při používání kávovaru a jejich odstraňování .....	25
Ekologicky vhodná likvidace .....	26

### Vážení zákazníci!

Přečtěte si, prosím, pečlivě tento návod k obsluze. Zvláštní pozornost je třeba věnovat bezpečnostním pokynům. Návod k obsluze pečlivě uschovejte, abyste jej mohli používat i později při používání spotřebiče.

**Výrobce nenese odpovědnost za případné škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče nebo použitím, které by bylo v rozporu s jeho určením. Výrobce si vyhrazuje právo na úpravy zařízení bez předchozího upozornění, aby je přizpůsobil právním předpisům, normám, směrnícím nebo z konstrukčních, obchodních, estetických a dalších důvodů.**

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ KÁVOVARU-ESPRESO

- Přečtěte si pečlivě tento návod dodávaný spolu se spotřebičem a uschovejte jej pro pozdější použití.
- Spotřebič je určen výhradně pro domácí použití.
- Nepoužívejte spotřebič pod širým nebem ani ke komerčním účelům.
- Zkontrolujte, zda elektrické napětí uvedené na výrobním štítku souhlasí s napětím v síťové zásuvce.
- Spotřebič stavějte vždy na rovném, plochem povrchu.
- Nepoužívejte kávovar bez vody v zásobníku. Do zásobníku nalévejte pouze studenou, přefiltrovanou, čistou a čerstvou vodu. Použití teplé nebo horké vody nebo jiných tekutin může způsobit poškození spotřebiče nebo způsobit ohrožení. Dodržujte maximální kapacitu zásobníku, která činí 1,5 l.
- Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, vyprázdňte zásobník na vodu.
- Nikdy nesnímejte držák filtru během přípravy kávy ani během nalévání vroucí vody, protože spotřebič je pod tlakem. Během provádění těchto činností může odstranění držáku filtru vést k opaření nebo zranění.
- Parní tryska je během šlehání mléka a nalévání vody velmi horká. Mohlo by dojít k opaření, proto se vyhýbejte přímému kontaktu s parní tryskou.
- Vždy před čištěním kávovaru a v případě problémů během přípravy kávy spotřebič vypněte a vytáhněte vidlici ze zásuvky.
- Zamezte kontaktu přívodní šňůry s horkými díly kávovaru, včetně plotýnky na ohřívání šálků a parní trysky.
- Nedotýkejte se horkých povrchů kávovaru.
- Nedávejte ruce přímo pod proud páry, horké vody nebo nalévané kávy, mohlo by dojít k opaření nebo jinému zranění.
- Používání dodatečného vybavení nedoporučeného výrobcem zařízení může způsobit ohrožení.
- Během práce spotřebiče na něj nepokládejte žádné pohyblivé součástky.
- Před zahájením přípravy kávy se ujistěte, zda byl správně namontován držák filtru.
- Nepremísťujte spotřebič, když je zapnutý nebo pracuje. Před přemístěním kávovaru vypněte a vytáhněte vidlici ze síťové zásuvky.

- Před zapojením či vytažením vidlice ze zásuvky přístroj vždy tlačítkem vypněte. Vidlici nevytahujte za přívodní šňůru, při vytahování držte samotnou vidlici.
- Pokud spotřebič nebudete delší dobu používat nebo jej budete čistit, vždy jej vypněte a vytáhněte vidlici ze zásuvky.
- Nepoužívejte kávovar s prodlužovacím kabelem, pokud nebyl schválen kvalifikovaným technikem nebo pracovníkem servisu.
- Spotřebič by měl být zapojen do zásuvky elektrické sítě (pouze střídavý proud) vybavené ochranným kolíkem s napětím odpovídajícím hodnotě na výrobním štítku.
- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými nebo psychickými schopnostmi, poškozeným smyslem hmatu, nebo osobami, které nemají zkušenosti ani znalosti týkající se obsluhy spotřebiče, ledaže spotřebič obsluhují pod dozorem nebo v souladu s návodem k použití spotřebiče od osob, které zodpovídají za jejich bezpečnosti.
- Věnujte pozornost dětem, aby nepoužívaly spotřebič jako hračku.
- Před změnou vybavení nebo před přiblížením k součástem, které jsou v pohybu během použití, spotřebič vypněte.
- Před čištěním spotřebiče, jeho montáží nebo demontáží vždy vytáhněte přívodní šňůru z elektrické zásuvky. Nechte spotřebič vychladnout.
- Nepoužívejte kávovar k jiným účelům, než ke kterým je určen, které jsou popsány v návodu k obsluze.
- Neumisťujte spotřebič blízko zdrojů tepla, otevřeného ohně, elektrického topného tělesa nebo na horký sporák. Nestavějte jej na žádný jiný spotřebič.
- Nedovolte, aby přívodní šňůra volně visela přes okraj stolu nebo poličky, nebo aby se dotýkala horkých ploch.
- Nestavějte spotřebič na mokrý nebo horký povrch.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je špatně nainstalovaná odkapávací miska nebo mřížka odkapávací misky.
- Nestavějte spotřebič v blízkosti horkého elektrického nebo plynového sporáku nebo do trouby.
- Nepoužívejte elektrický spotřebič s viditelným poškozením, poškozeným přívodním kabelem, po pádu spotřebiče nebo poškození jiným způsobem. Pokud existuje podezření, že spotřebič je poškozený, pak kontrolu, opravu a seřízení spotřebiče může provádět pouze vyškolený personál autorizovaného servisu.
- Nenamáčejte spotřebič ve vodě ani žádné jiné kapaliny.
- Dojde-li k poškození přívodní šňůry, měla by být z bezpečnostních důvodů vyměněna specializovaným servisem.
- **Upozornění:** Kvůli snížení nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob se nepokoušejte spotřebič rozebírat. Uvnitř kávovaru nejsou žádné součástky, které smí seřizovat uživatel. Opravy je třeba svěřit pouze autorizovanému personálu.
- Nepromazávejte spotřebič. Tento kávovar nevyžaduje provádění žádné dodatečné údržby.
- Výrobce nedovoluje používání jiných doplňků. Může to být pro uživatele velmi nebezpečné.
- **Upozornění: Během používání spotřebiče nenechávejte otevřený zásobník na vodu.**
- **Upozornění: Před každým použitím kávovaru se vždy ujistěte, zda je v zásobníku voda.**

**Ujistěte se, že jste porozuměli výše uvedeným pokynům.**

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické parametry jsou uvedeny na výrobním štítku spotřebiče.

Příkon zařízení: 1130-1350W při 220-240V.

Kapacita zásobníku na vodu: max. 1,5l.

Kávovar je zařízení třídy I, vybavený přívodní šňůrou s ochranným vodičem a zástrčkou s ochranným kolíkem.

Kávovar splňuje požadavky platných norem.

Spotřebič vyhovuje požadavkům směrnice:

- Elektrická zařízení nízkého napětí (LVD) – 2006/95/EC
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – 2004/108/EC

Výrobek je na výrobním štítku označen znakem CE.

## 1. O kávovaru

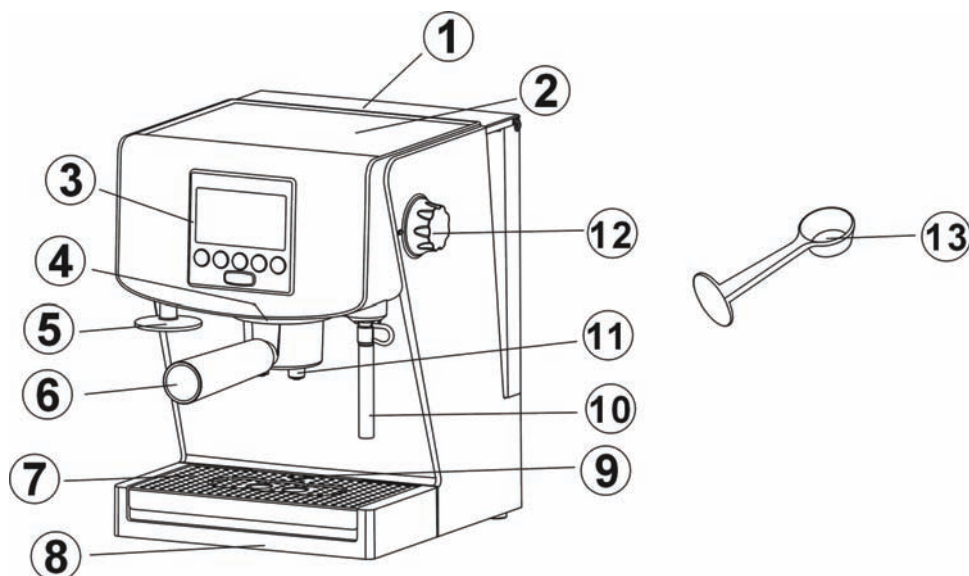
Kávovar připravuje kávu s vysokými chuťovými a aromatickými vlastnostmi, jelikož je zajištěna správná teplota vody pro přípravu. Kávovar byl navržen tak, aby bylo možné sledovat jeho připravenost k přípravě kávy a samotný proces přípravy kávy nebo vytváření páry na šlehání mléka.

V tomto kávovaru byla použita jedinečná řešení obsažená ve 2 systémech: **Perfect Brewing System** a **SmartPress System**.

**Perfect Brewing System** díky výběru optimální teploty pro přípravu a vhodného stupně upěchování kávy zaručuje přípravu nápoje nejvyšší kvality.

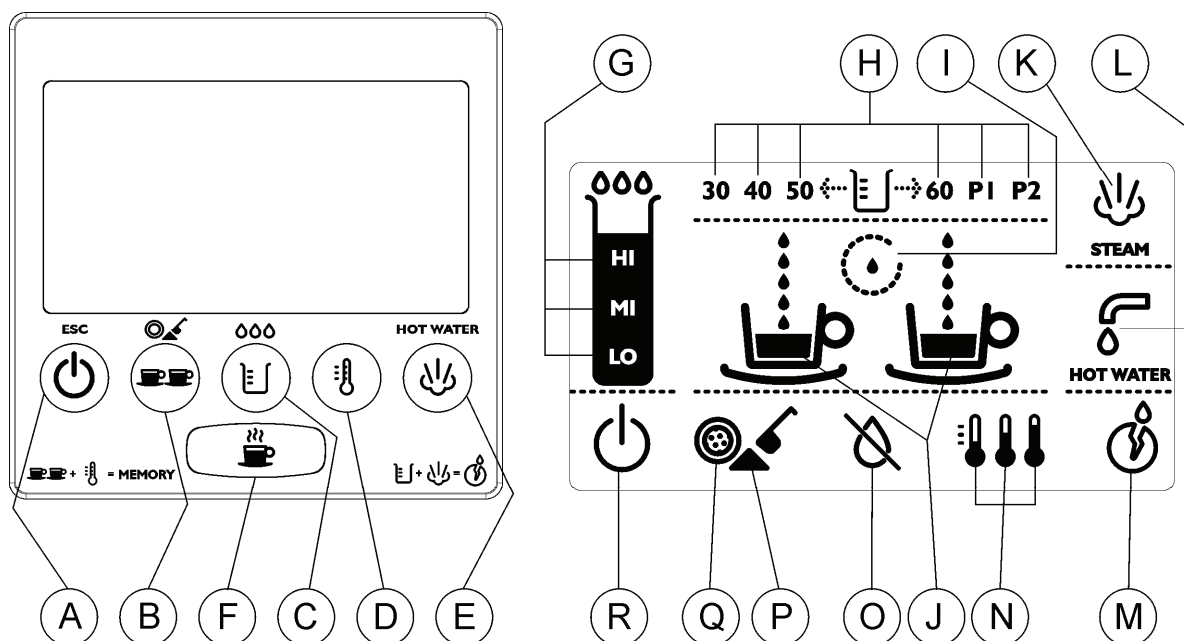
**SmartPress System** je integrovaný filtrační systém a automatické pěchování kávy před přípravou, která umožňuje výrobu kávy neopakovatelné chutí a vůně s výbornou krémovou pěnou.

## 2. Popis kávovaru



- |   |  |
|---|--|
| 1. Vyjímatelný zásobník na vodu s poklicí | 8. Odkapávací miska                      |
| 2. Plotýnka na ohřívání šálek             | 9. Ukazatel vyprázdnění odkapávací misky |
| 3. Ovládací panel                         | 10. Parní tryska/nástavec na cappuccino  |
| 4. Hlava kávovaru                         | 11. Výtok kávy                           |
| 5. Pěchovadlo                             | 12. Ovládací knoflík pára/horká voda     |
| 6. Držák filtru                           | 13. Odměrka s pěchovadlem                |
| 7. Mřížka odkapávací misky                |  |

## 3. Ovládací panel

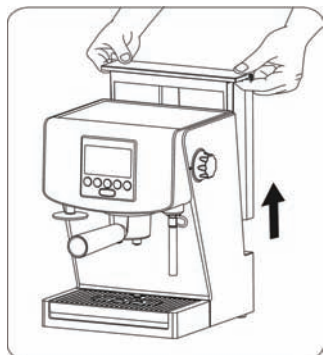


A Tlačítko zapnout/vypnout	I Symbol pohotovostního módu
B Tlačítko: volba 1 nebo 2 šálek/volba porcované kávy espresso/volba mleté kávy	J Symbol jeden/dva šálky
C Tlačítko volby množství kávy	K Symbol páry
D Tlačítko volby teploty	L Symbol vroucí vody
E Tlačítko volby páry/vařící voda	M Symbol odstraňování vodního kamene
F Tlačítko přípravy	N Symbol úrovně teploty
G Ukazatel tvrdosti vody	O Symbol nízké úrovně vody
H Ukazatel množství kávy	P Symbol módu mleté kávy
	Q Symbol módu porcované kávy espresso
	R Symbol zapnout/vypnout

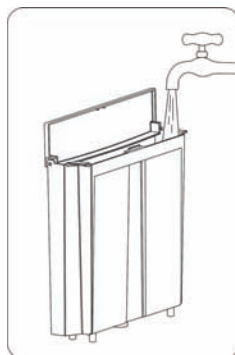
## 4. Plnění zásobníku na vodu

**POZOR!** Vodu do zásobníku (1) nalévejte pouze tehdy, pokud je přívodní šňůra vytažena z elektrické zásuvky. Vestavěný ventil v dolní části zásobníku brání vytékání vody.

- Vytáhněte zásobník na vodu (1) směrem nahoru (Obr. 1).
- Otevřete poklici zásobníku na vodu (1) a nalejte do něj čerstvou studenou vodu (Obr. 2). Nenalévejte na značku **MAX**.
- Vložte zásobník (1) na místo a přitlačte.
- Zavřete poklici zásobníku (1).
- Zásobník lze naplnit bez nutnosti vyjímání z kávovaru, vodu lze např. nalít z konvice.




Obr. 1



Obr. 2

**UPOZORNĚNÍ!** Nepoužívejte kávovar, když je zásobník (1) prázdný. Před zahájením přípravy kávy se vždy ujistěte, zda je v zásobníku (1) voda. Nelijte do zásobníku (1) horkou vodu. Z hygienických důvodů nenechávejte vodu v zásobníku příliš dlouho.

**UPOZORNĚNÍ!** Pamatujte si, aby nedošlo k situaci, že hladina vody v zásobníku (1) bude nízká. V takovém případě kávovar přestane pracovat a zazní zvukový signál, který bude znít až do okamžiku naplnění zásobníku (1) vodou, na displeji začne blikat symbol .

## 5. Ohřívání šálek

Používání šálek předehřátých na příslušnou teplotu před zahájením přípravy kávy zlepšuje chuťové vlastnosti kávy po její přípravě i vznik husté pěny na jejím povrchu.







V kávovaru je možno předehřát šálky 2 způsoby. První z nich je předehřátí šálku horkou vodou z trysky pára/vařící voda (10) podle postupu z bodu 14.

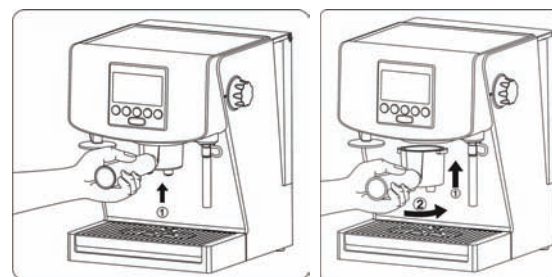
Druhá možnost je umístit šálky před plánovanou přípravou kávy na ohřívací plotýnce (2), která se nachází v horní části kávovaru.

## 6. Před prvním použitím (propláchnutí kávovaru)






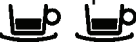

Před prvním použitím spotřebiče nebo pokud nebyl dlouhou dobu používán je třeba propláchnout systém.

### 6.1. Propláchnutí systému pro funkci espresso









- 6.1.1. Vypněte spotřebič z elektrické sítě.
- 6.1.2. Naplňte zásobník na vodu (1) v souladu s bodem 4.
- 6.1.3. Do hlavy kávovaru (4) nainstalujte prázdný držák filtru (6), pevným pootočením doprava (Obr. 3).
- 6.1.4. Na mřížku odkapávací misky (7) pod hlavou kávovaru (4) postavte nádobku.
- 6.1.5. Zapněte spotřebič do elektrické sítě vložением vidlice přívodní šňůry do síťové zásuvky. Kávovar se zapne, rozsvítí se displej a tlačítko zapnout/vypnout  (A), na displeji se objeví symbol napájení .
- 6.1.6. Stiskněte tlačítko zapnout/vypnout  (A), zazní zvukový signál.
- 6.1.7. Symbol na displeji  se začne otáčet a to znamená, že se kávovar zahřívá.
- 6.1.8. Když se symbol  přestane otáčet, zazní zvukový signál, který oznamuje, že kávovar je připraven k práci (dosažení správné teploty).
- 6.1.9. Zvolte maximální množství kávy (v tomto případě 60ml) stisknutím tlačítka volby množství kávy  (C). Po každém stisknutí tohoto tlačítka zazní zvukový signál a na displeji se postupně budou objevovat čísla: 30, 40, 50, 60, P1, P2, 30, atd. Mačkejte tlačítko, dokud se neobjeví 60.





Obr. 3



- 6.1.10. Zvolte dva šálky kávy stisknutím tlačítka volby jeden/dva šálky  (B). Po každém stisknutí zazní zvukový signál. V případě volby dvou šálků se na displeji objeví symbol . Pokud zvolíte jeden šálek, na displeji se objeví symbol .
- 6.1.11. Stiskněte tlačítko přípravy  (F). Zazní zvukový signál.
- 6.1.12. Ze spotřebiče začne vytékat horká voda a na displeji se objeví symbol  (po zvolení dvou šálků) nebo symbol  (po zvolení jednoho šálku).
- 6.1.13. Příprava bude automaticky ukončena po získání požadovaného množství vody. Zazní dva zvukové signály a na displeji se objeví symbol , pokud jste dříve zvolili dva šálky, nebo symbol , pokud jste dříve zvolili jeden šálek.
- 6.1.14. Opakujte třikrát krok 6.1.11.

## 6.2. Propláchnutí systému pro funkci páry

- 6.2.1. Zkontrolujte, zda je v zásobníku (1) voda. Pokud tam voda není, doplňte zásobník (1) podle bodu 4.
- 6.2.2. Stiskněte tlačítko páry  (E). Zazní zvukový signál. Na displeji se objeví symbol , který oznamuje, že kávovar je uveden do módu páry.
- 6.2.3. Symbol na displeji  se začne otáčet a to znamená, že se kávovar zahřívá.
- 6.2.4. Když se symbol  přestane otáčet, zazní zvukový signál, který oznamuje, že kávovar je připraven k práci s párou (dosažení správné teploty).
- 6.2.5. Pod parní trysku (10) postavte nádobu a otočte regulátor páry (12) do polohy  | , tzn. otočte jím proti směru pohybu hodinových ručiček tak, aby se symbol  |  překrýval se značkou na krytu kávovaru. Nechte spotřebič pracovat se zapnutou funkcí páry asi 1 minutu. Pak uveďte regulátor páry (12) do polohy **OFF**, tzn. otočte jím ve směru pohybu hodinových ručiček tak, aby se symbol **OFF** překrýval se značkou na krytu kávovaru. Vyprázdněte nádobku.
- 6.2.6. Opakujte třikrát krok 6.2.5.


**POZOR!** Stiskněte tlačítko zapnout/vypnout  (A), zazní zvukový signál. Na displeji zhasne symbol , a to znamená, že se kávovar vrátil do módu přípravy kávy.

## 7. Nastavení tvrdosti vody

Kávovar má předprogramovány tři stupně nastavení tvrdosti vody: nízká (symbol **LO**), střední (symbol **MI**) a vysoká (symbol **HI**). Továrně nastavený je střední stupeň **MI**. Pokud chcete změnit stupeň tvrdosti vody, stiskněte a podržte tlačítko volby množství kávy  (C) po dobu 2 vteřin. Zazní zvukový signál a symbol tvrdosti vody na displeji začne blikat. Po každém stisknutí tlačítka volby množství kávy  (C), při kterém zazní zvukový signál, se stupeň tvrdosti vody na displeji bude měnit v následujícím pořadí: střední **MI** → vysoký **HI** → nízký **LO** → střední **MI** → vysoký **HI**, atd. Pokud tlačítkem zvolíte např. vysoký stupeň **HI**, již je dále nemačkejte. Za 2 vteřiny se nastavení automaticky uloží a zazní zvukový signál.









Chcete-li zjistit tvrdost vody, můžete udělat zkoušku pomocí testeru přiloženého ke kávovaru. Ponořte tester na 1 vteřinu do vody. Po vytažení vytřepejte nadbytek vody z testeru a výsledek odečtěte asi za 15 vteřin. Suchý tester má 1 zelený čtvereček. Po namočení do vody čtvereček mění barvu. Porovnejte barvu zbarveného čtverečku na testeru s barvami na obalu testeru. Zelená barva znamená měkkou vodu (nízký stupeň), hnědá barva – tvrdou vodu (střední stupeň), zatímco oranžová barva – velmi tvrdou vodu (vysoký stupeň). Na základě získaných výsledků proveďte nastavení tvrdosti vody v kávovaru podle výše uvedených pokynů.

## 8. Volba naprogramovaného objemu připravované kávy

Kávovar má naprogramovány 4 objemy připravované kávy: 30ml, 40ml, 50ml a 60ml. Objem kávy lze zvolit stisknutím tlačítka volby množství kávy  (C). Po každém stisknutí tohoto tlačítka zazní zvukový signál. Množství kávy se bude měnit v následujícím pořadí: 30ml → 40ml → 50ml → 60ml → P1 → P2 → 30ml atd.

**POZOR!** **P1** a **P2** (Program 1 a 2) jsou speciální funkce paměti, které umožňují zachování individuálních nastavení. Způsob nastavení funkce paměti (P1 a P2) je znázorněn v bodě 11.


## 9. Volba teploty připravované kávy



Kávovar má 3 nastavení teploty pro přípravu kávy: nízká teplota (symbol ) , vysoká teplota (symbol ) a velmi vysoká teplota (symbol ) . Teplotu lze nastavit stisknutím tlačítka volby teploty  (D). Po každém stisknutí tohoto tlačítka zazní zvukový signál. Teplota se bude měnit v následujícím pořadí: vysoká (symbol ) → velmi vysoká (symbol ) → nízká (symbol ) → vysoká (symbol ) , atd.

## 10. Volba módu porcované kávy espresso nebo módu mleté kávy









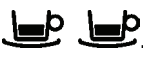






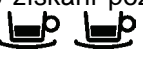
Kávovar má k dispozici dvě možnosti přípravy espressa:

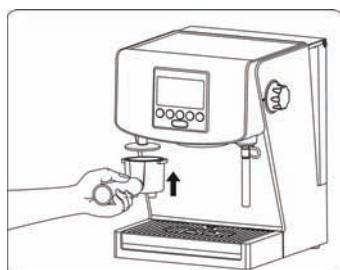
1. z porcované kávy espresso,
2. z mleté kávy.

Pro aktivaci této funkce stiskněte a podržte tlačítka jeden/dva šálky kávy  (B) na dobu 2 vteřin.

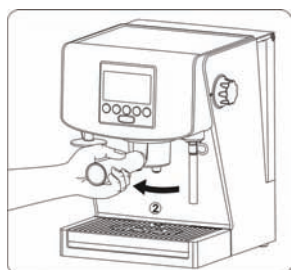
Podle předcházejícího nastavení se spotřebič přepne z módu porcované kávy espresso (symbol ) do módu mleté kávy (symbol ) nebo naopak. Tuto změnu bude vždy doprovázet zvukový signál.

## 11. Příprava kávy espresso

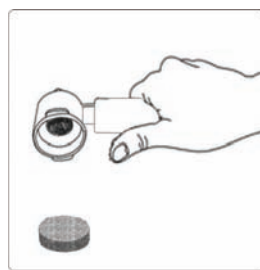
- 11.1. Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- 11.2. Naplňte zásobník na vodu (1) podle bodu 4.
- 11.3. Zapojte spotřebič do elektrické sítě vložением vidlice přívodní šňůry do síťové zásuvky. Kávovar se zapne, rozsvítí se displej a tlačítka zapnout/vypnout  (A), na displeji se objeví symbol napájení .
- 11.4. Stiskněte tlačítka zapnout/vypnout  (A), zazní zvukový signál.
- 11.5. Symbol na displeji  se začne otáčet a to znamená, že se kávovar zahřívá.
- 11.6. Když se symbol  přestane otáčet, zazní zvukový signál, který oznamuje, že kávovar je připraven k práci (dosazení správné teploty).
- 11.7. Zvolte mód porcovaná káva espresso nebo mletá káva stisknutím tlačítka volby jeden/dva šálky  (B) na dobu 2 vteřin. Po každém stisknutí zazní zvukový signál.
- 11.8. Pomocí odměrky (13) nasypete mletou kávu nebo vložte porcovanou kávu espresso do zásobníku držáku filtru (6).
- 11.9. Odstraňte nadbytek kávy z okraje filtru a upěchujte kávu pomocí pěchovadla na kávu připevněného ke kávovaru (5) nebo pěchovadla odměrky (13) (Obr. 4).
- 11.10. Připevněte držák filtru (6) ke hlavě kávovaru (4), pevným pootočením doprava (Obr. 3).
- 11.11. Na mřížce odkapávací misky (7) přímo pod zásobníkem držáku filtru (6) postavte šálek nebo šálky.
- 11.12. Zvolte jeden nebo dva šálky kávy stisknutím tlačítka volby jeden/dva šálky  (B). Po každém stisknutí zazní zvukový signál.
- 11.13. Pro jeden šálek se zobrazí symbol , pro dva šálky se zobrazí symbol .
- 11.14. Nastavte objem espressa stisknutím tlačítka  (C) – viz bod 8.
- 11.15. Nastavte požadovanou teplotu přípravy stisknutím tlačítka volby teploty  (D) - viz bod 9.
- 11.16. Stiskněte tlačítka přípravy  (F) a ze spotřebiče začne vytékat espresso. Na displeji se zobrazí symbol  (pro jeden šálek) nebo symbol  (pro dva šálky).
- 11.17. Příprava bude automaticky ukončena po získání požadovaného množství kávy. Zazní dva zvukové signály a na displeji se objeví symbol  nebo  (podle posledního nastavení jednoho nebo dvou šálků).
- 11.18. Sundejte držák filtru otočením doleva (Obr 5) a odstraňte použitý sáček nebo sedlinu (Obr. 6). Filtr vyčistěte pomocí vody (Obr. 7).



Obr. 4




Obr. 5



Obr. 6
























Obr. 7


**POZOR!** Pokud je v zásobníku (1) během přípravy kávy příliš malé množství vody, kávovar přestane pracovat. Na displeji se rozblíká symbol  a zazní opakovaný zvukový signál, který informuje o nutnosti doplnit vodu. Otevřete poklici zásobníku na vodu (1) a nalejte vodu. Ihned po doplnění vody zvukový signál přestane a kávovar automaticky dokončí proces přípravy kávy.



**POZOR!** Proces přípravy kávy lze zastavit v každém okamžiku. Stačí pouze stisknout tlačítko zapnout/vypnout  (A).

## 12. Nastavení funkce paměti (P1 a P2)

Spotřebič má dvě paměti, které umožňují naprogramovat všechna individuální nastavení včetně teploty, módu porcované nebo mleté kávy, volby jednoho nebo dvou šálků kávy a požadovaného množství (objem) kávy. Postup při programování paměti:












- 12.1. Vypněte spotřebič ze sítě.
- 12.2. Naplňte zásobník na vodu (1) podle bodu 4.
- 12.3. Zapojte spotřebič do elektrické sítě vložением vidlice přívodní šňůry do síťové zásuvky. Kávovar se zapne, rozsvítí se displej a tlačítko zapnout/vypnout  (A) a na displeji se objeví symbol napájení .
- 12.4. Stiskněte tlačítko zapnout/vypnout  (A), zazní zvukový signál.
- 12.5. Symbol na displeji  se začne otáčet a to znamená, že se kávovar zahřívá.
- 12.6. Když se symbol  přestane otáčet, zazní zvukový signál, který oznamuje, že kávovar je připraven k práci (dosažení správné teploty).
- 12.7. Zvolte mód porcovaná káva espresso nebo mletá káva stisknutím tlačítka volby jeden/dva šálky  (B) na dobu 2 vteřin. Po každém stisknutí zazní zvukový signál.
- 12.8. Pomocí odměrky (13) nasypete mletou kávu nebo vložte porcovanou kávu espresso do zásobníku držáku filtru (6).
- 12.9. Odstraňte nadbytek kávy z okraje filtru a upěchujte kávu pomocí pěchovadla na kávu připevněného ke kávovaru (5) nebo pěchovadla odměrky (13) (Obr. 4).
- 12.10. Připevněte držák filtru (6) ke hlavě kávovaru (4), pevným pootočením doprava (Obr. 3).
- 12.11. Na mřížku odkapávací misky (7) přímo pod zásobníkem držáku filtru (6) postavte šálek nebo šálky.
- 12.12. Stisknutím tlačítka volby množství kávy  (C) zvolte program P1 nebo P2. Po každém stisknutí tohoto tlačítka zazní zvukový signál.
- 12.13. Stiskněte současně tlačítko jeden/dva šálky kávy  (B) a tlačítko volby teploty  (D) na dobu 2 vteřin. Symbol P1 nebo P2 na displeji začne blikat.
- 12.14. Zadejte požadovanou nastavení teploty (viz bod 9), mód porcované nebo mleté kávy (viz bod 10) a zvolte jeden (symbol ) nebo dva šálky kávy (symbol  ) tlačítkem  (B).
- 12.15. Stiskněte a podržte tlačítko přípravy  (F). Nepovolujte tlačítko, dokud nezískáte požadované množství kávy. Z kávovaru vyteče espresso a na displeji se zobrazí symbol  (pokud zvolíte jeden šálek) nebo symbol   (pokud zvolíte dva šálky). Po získání požadovaného množství kávy povolte tlačítko přípravy  (F). Zazní dva zvukové signály a na displeji se zobrazí symbol  nebo  .
- 12.16. Po uložení nastavení přestane blikat symbol P1 nebo P2 a zazní zvukový signál.
- 12.17. Sundejte držák filtru otočením vlevo (Obr. 5) a pak odstraňte použitý sáček nebo sedlinu (Obr. 6). Filtr vyčistěte pomocí vody (Obr. 7).

**POZOR!** Během držení tlačítka přípravy  (F) pamatujte na to, že po dosažení maximálního objemu kávy pro jeden šálek (ok. 90 ml) kávovar automaticky zastaví proces přípravy (zazní dva zvukové signály) a uloží nastavení.

**POZOR!** Během procesu programování dbejte na to, aby blikaly symboly P1 nebo P2. Pokud z nějakého důvodu symboly P1 nebo P2 přestanou blikat, opět je aktivujte současným stisknutím tlačítka jeden/dva šálky kávy  (B) a tlačítka volby teploty  (D) na dobu 2 vteřin a pokračujte v programování nastavení až do okamžiku dosažení bodu 11.16.


















**POZOR!** Pro smazání nastavení programu P1 nebo P2 stiskněte a podržte současně tlačítko nastavení teploty, tlačítko volby teploty  (D) a tlačítko páry  (E).


## 13. Příprava espressa s funkcí paměti





- 13.1. Vypněte kávovar ze sítě.
- 13.2. Naplňte zásobník na vodu (1) podle bodu 4.
- 13.3. Zapojte spotřebič do elektrické sítě vložением vidlice přívodní šňůry do síťové zásuvky. Kávovar se zapne, rozsvítí se displej a tlačítko zapnout/vypnout  (A) a na displeji se objeví symbol napájení .
- 13.4. Stiskněte tlačítko zapnout/vypnout  (A), zazní zvukový signál.
- 13.5. Symbol na displeji  se začne otáčet a to znamená, že se kávovar zahřívá.
- 13.6. Když se symbol  přestane otáčet, zazní zvukový signál, který oznamuje, že kávovar je připraven k práci (dosažení správné teploty).
- 13.7. Pomocí tlačítka  (C) zvolte dříve nastavený program **P1** nebo **P2** - viz bod 8.
- 13.8. Podle toho, jaký mód přípravy kávy (mletá nebo porcovaná) byl uložen do programu **P1** nebo **P2**, nasype pomocí odměrky (13) mletou kávu do zásobníku držáku filtru (6) nebo tam vložte sáček s porcovanou kávou.
- 13.9. Odstraňte nadbytek kávy z okraje filtru a upěchujte kávu pomocí pěchovadla na kávu připevněného ke kávovaru (5) nebo pěchovadla odměrky (13) (Obr. 4).
- 13.10. Připevněte držák filtru (6) ke hlavě kávovaru (4), pevným pootočením doprava (Obr. 3).
- 13.11. Na mřížku odkapávací misky (7) přímo pod zásobníkem držáku filtru (6) postavte šálek nebo šálky.
- 13.12. Stiskněte tlačítko přípravy  (F) a ze spotřebiče začne vytékat espresso. Na displeji se zobrazí symbol   
(pro jeden šálek) nebo symbol  (pro dva šálky).
- 13.13. Příprava bude automaticky ukončena po získání požadovaného množství kávy. Zazní dva zvukové signály a na displeji se objeví symbol  nebo  (podle nastavení programu **P1** nebo **P2**).
- 13.14. Sundejte držák filtru otočením doleva (Obr 5) a odstraňte použitý sáček nebo sedlinu (Obr. 6). Filtr vyčistěte pomocí vody (Obr. 7).

## 14. Příprava vařící (horké vody)

Funkce horká voda je ideální pro přípravu např. horké čokolády, naplnění kávové nebo čajové konvice.

- 14.1. Vypněte kávovar ze sítě.
- 14.2. Naplňte zásobník na vodu (1) podle bodu 4.
- 14.3. Zapojte spotřebič do elektrické sítě vložением vidlice přívodní šňůry do síťové zásuvky. Kávovar se zapne, rozsvítí se displej a tlačítko zapnout/vypnout  (A) a na displeji se objeví symbol napájení .
- 14.4. Stiskněte tlačítko zapnout/vypnout  (A), zazní zvukový signál.
- 14.5. Symbol na displeji  se začne otáčet a to znamená, že se kávovar zahřívá.
- 14.6. Když se symbol  přestane otáčet, zazní zvukový signál, který oznamuje, že kávovar je připraven k práci (dosažení správné teploty).
- 14.7. Stiskněte tlačítko páry  (E). Zazní zvukový signál. Na displeji se objeví symbol  „STEAM“, který oznamuje, že kávovar je uveden do módu páry. Stiskněte tlačítko páry  (E) ještě jednou. Zazní zvukový signál a na displeji se objeví symbol  „HOT WATER“.
- 14.8. Symbol na displeji  se začne otáčet a to znamená, že se kávovar zahřívá.
- 14.9. Když se symbol  přestane otáčet, zazní zvukový signál, který oznamuje, že kávovar je připraven k práci s párou (dosažení správné teploty).
- 14.10. Pod parní trysku (10) postavte šálek nebo jinou nádobu a uveďte regulátor páry (12) do polohy  | , tzn. otočte jím proti směru pohybu hodinových ručiček tak, aby se symbol  |  překrýval se značkou na krytu kávovaru. Z trysky (10) začne vytékat vařící voda.
- 14.11. Nalévání vařící/horké vody vypnete tak, že opět uvedete regulátor páry (12) do polohy **OFF**, tzn. otočte jím ve směru pohybu hodinových ručiček tak, aby se symbol **OFF** překrýval se značkou na krytu kávovaru.
- 14.12. Práci s funkcí vařící/horké vody ukončíte stisknutím tlačítka zapnout/vypnout  (A). Zazní zvukový signál.  
Na displeji zmizí symbol  a to znamená, že se kávovar vrátil do módu přípravy kávy.

**POZOR!** Pokud je v zásobníku (1) příliš malé množství vody, z trysky (10) nebude vytékat vařící voda. Na displeji se rozblíká symbol  a zazní opakovaný zvukový signál, který informuje o nutnosti doplnit vodu. Ihned uveďte regulátor páry (12) do polohy **OFF**, tzn. otočte jím ve směru pohybu hodinových ručiček tak, aby se symbol **OFF** překrýval se značkou na krytu kávovaru. Otevřete poklici zásobníku na vodu (1) a nalijte do něj vodu. Ihned

po doplnění vody zvukový signál přestane. Pro další nalévání vařící vody uveďte regulátor páry (12) do polohy  | , tzn. otočte jím proti směru pohybu hodinových ručiček tak, aby se symbol  |  překrýval se značkou na krytu kávovaru.

**POZOR!** Posunování trysky pára/vařící voda (10) provádějte pomocí speciálního nástavce (Obr. 9). Tryska pára/vařící voda (10) je velmi horká.

## 15. Příprava páry (šlehání mléka)

Ke šlehání mléka se používá pára. Pára plní dva úkoly. Pára současně ohřívá a míchá mléko se vzduchem, čímž mu propůjčuje jemný sametový vzhled. Obdobně jako u přípravy kávy, i při šlehání mléka se nejlepších výsledků dosahuje až po jistém čase, když uživatel získá zkušenosti.

**Tip:** Nezapomeňte, že základem všech kávových nápojů je káva, mléko je pouze doplněk.



**Pozor:** Doporučuje se nejprve připravit espresso a pak našlehat mléko.

Funkci páry můžete používat k ohřívání nápojů.


15.1. Připravte nejprve kávu espresso podle postupu v **bodech 11** nebo **13**.

15.2. Stanovte množství potřebného mléka na základě počtu připravených šálků nebo rozměru džbánu na mléko.





- **Tip:** Pamatujte na to, že objem mléka se během šlehání zvětšuje.
- Nalejte do džbánu z nerezové oceli studené, vychlazené mléko a naplňte jej do 1/3 - 1/2 objemu.
- **Tip:** Džbánek z nerezové oceli s mlékem uskladněte v chladničce tak, aby bylo mléko dobře vychlazené. Nevyplachujte džbánek před použitím teplou vodou.

15.3. Stiskněte tlačítko páry  (E). Zazní zvukový signál. Na displeji se objeví symbol  .....**STEAM**....., který oznamuje, že kávovar je uveden do parního módu.

15.4. Symbol na displeji  se začne otáčet a to znamená, že se kávovar zahřívá.



15.5. Když se symbol  přestane otáčet, zazní zvukový signál, který oznamuje, že kávovar je připraven k práci s párou (dosažení správné teploty).


15.6. Propláchněte trysku pára/vařící voda (10), postavte pod ní jinou nádobu než džbánek s mlékem a postupujte podle **bodu 6.2.5**. Dojde k propláchnutí parní trysky.



15.7. Pak umístěte parní trysku (10) v džbánu s mlékem tak (Obr. 8), aby se tryska nacházela asi 1/2 cm pod hladinou mléka a aktivujte vypouštění páry opětovným uvedením regulátoru páry (12) do polohy  | , tzn. otočte jím proti směru pohybu hodinových ručiček tak, aby se symbol  |  překrýval se značkou na krytu kávovaru.

- Nakloňte džbánek tak, aby se parní tryska dostala do džbánu, pak klesejte se džbánkem do okamžiku, kdy se konec parní trysky ocitne těsně pod hladinou mléka. Tak dojde k zahájení procesu šlehání mléka.
- **Důležité:** Nedovolte, aby došlo k nerovnoměrnému vypouštění páry, protože nedojde ke správnému provzdušnění pěny. Aby k tomu nedošlo, zvedněte džbánek tak, aby se parní tryska schovala hlouběji v mléce. Pamatujte si, že ideální konzistence je měkká, sametová pěna.
- V okamžiku, kdy se mléko ohřeje a začne zpěňovat, hladina mléka ve džbánu začne stoupat. Pokud k tomu dojde, snižte džbánek tak, aby byl konec parní trysky vždy těsně pod hladinou mléka.
- V okamžiku získání pěny zdvihněte džbánek tak, aby se parní tryska nacházela uprostřed mléka.
- **Tip:** Množství požadované pěny se bude měnit v závislosti na druhu připravovaného nápoje. Např. cappuccino vyžaduje větší množství pěny než kávový nápoj na bázi espresa, podávaný s mlékem šlehaným párou.
- Pokud se mléko ohřeje na teplotu 60–65°C, ihned uzavřete přívod páry uvedením regulátoru páry (12) do polohy **OFF**, tzn. otočte jím ve směru pohybu hodinových ručiček tak, aby se symbol **OFF** překrýval se značkou na krytu kávovaru.
- **Důležité:** Pokud nevládněte teploměr, vhodným způsobem, jak zjistit dosažení správné teploty je to, že neudržíte dlaň na džbánu déle než 3 vteřiny.
- **Tip:** Neuvádějte mléko do varu.
- Vyjměte džbánek. Ihned otřete parní trysku (10) a její nástavec pomocí čistého navlhčeného hadříku a propláchněte malým množstvím páry stejným postupem jako před šlehaním mléka.
- Uchopte džbánek do ruky a lehce ním klepněte o stůl tak, aby se uvolnily vzduchové bubliny, a pak pohybujte džbánkem otáčivým pohybem tak dlouho, až mléko dostane lesklou podobu a nezůstanou v něm žádné bublinky. Pomůže to v dosažení kompaktní konzistence mléka a pěny.

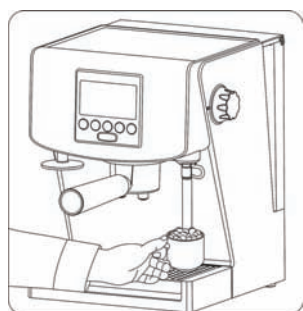
15.8. Smíchejte ušlehané mléko s dříve připraveným espresem. Cappuccino je hotové.

15.9. Po ukončení procesu tvorby páry stiskněte tlačítko zapnout/vypnout  (A). Zazní zvukový signál. Na displeji zmizí symbol  .....**HOT WATER**..... a to znamená, že se kávovar vrátil do módu přípravy kávy.

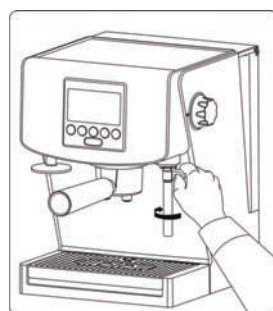
**POZOR!** Pokud je v zásobníku (1) příliš malé množství vody, z trysky (10) nebude vytékat vařící voda. Na displeji se rozblíká symbol  zazní opakovaný zvukový signál, který informuje o nutnosti doplnit vodu. Ihned uveďte regulátor páry (12) do polohy **OFF**, tzn. otočte jím ve směru pohybu hodinových ručiček tak, aby se symbol

**OFF** překrýval se značkou na krytu kávovaru. Otevřete poklici zásobníku na vodu (1) a nalijte do něj vodu. Ihned po doplnění vody zvukový signál přestane. Pro další vypouštění páry uveďte regulátor páry (12) do polohy , tzn. otočte jím proti směru pohybu hodinových ručiček tak, aby se symbol  překrýval se značkou na krytu kávovaru.

**POZOR!** Posunování trysky pára/vařící voda (10) provádějte pomocí speciálního nástavce (Obr. 9). Tryska pára/vařící voda (10) je velmi horká.




Obr. 8



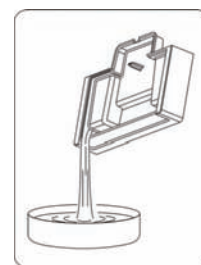
Obr. 9

## 16. Funkce automatického vypínání

Spotřebič se automaticky vypne, pokud není používán déle než 1 hodinu. Pro opětovné zapnutí kávovaru stiskněte tlačítko zapnout/vypnout  (A), zazní zvukový signál.

## 17. Vyprázdnění odkapávací misky


Jakmile se odkapávací miska (8) naplní vodou, červený ukazatel jejího naplnění (9) vystoupí nad mřížku misky (7). Vysuňte z kávovaru soupravu odkapávací misky (8) spolu s mřížkou odkapávací misky (7) a vodu vylejte (Obr. 10). Soupravu vložte zpět do kávovaru.












Obr. 10



## 18. Odstraňování vodního kamene

Kámen je povrchová usazenina minerálů, která přirozenou cestou vzniká na všech zařízeních, kde se ohřívá voda. Proto také u kávovaru bude nutné pravidelně odstraňovat kámen. Po spotřebování stanoveného množství vody v kávovaru

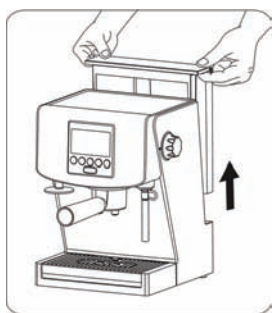
(množství vody úzce souvisí se stupněm tvrdosti vody nastaveným v kávovaru) se na displeji zobrazí blikající symbol . Jeho zobrazení na displeji signalizuje, že uživatel musí provést odstranění vodního kamene s použitím **kyseliny citrónové**.

**Důležité:** K odstranění vápenných usazenin je nezbytné připravit si **roztok na odstranění vodního kamene**. V **JEDNOM** litru vody rozpustíte dvě lžičce (asi 30 gramů) kyseliny citrónové.

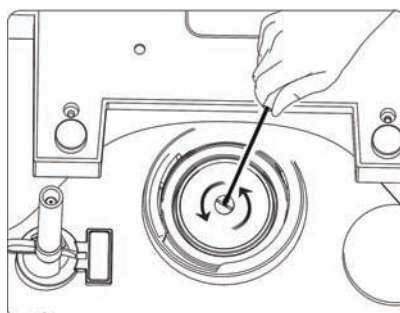
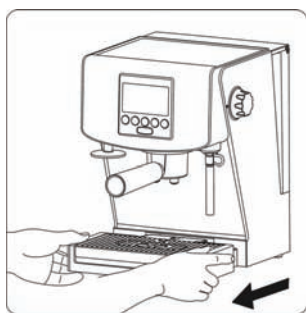
- 18.1. Vypněte kávovar ze sítě.
- 18.2. Ujistěte se, zda je kávovar úplně vychladlý.
- 18.3. Vyjměte z kávovaru zásobník na vodu (1) a odkapávací misku (8) s mřížkou (7) (Obr. 11).
- 18.4. Postavte kávovar vzhůru nohama a sejměte filtrační mřížku z filtrační hlavy (4). K sejmutí mřížky použijte vhodný šroubovák (Obr. 12).
- 18.5. Vyčistěte filtrační mřížku a filtrační hlavu (4), odstraňte kámen a zbytky kávy.
- 18.6. Postavte kávovar opět do pracovní polohy.
- 18.7. Naplňte zásobník na vodu (1) předem připraveným roztokem z kyseliny citrónové.
- 18.8. Zavřete poklici zásobníku na vodu (1) a nainstalujte zásobník (1) a odkapávací misku (8) s mřížkou (7) zpět do kávovaru (Obr. 13).
- 18.9. Zapněte spotřebič do elektrické sítě vložením vidlice přívodní šňůry do síťové zásuvky. Kávovar se zapne, rozsvítí se displej a tlačítko zapnout/vypnout  (A), na displeji se objeví symbol napájení .
- 18.10. Stiskněte tlačítko zapnout/vypnout  (A), zazní zvukový signál.
- 18.11. Symbol na displeji  se začne otáčet a to znamená, že se kávovar zahřívá.
- 18.12. Když se symbol  přestane otáčet, zazní zvukový signál, který oznamuje, že kávovar je připraven k práci (dosažení správné teploty).
- 18.13. Stiskněte a podržte současně tlačítko volby množství kávy  (C) a tlačítko volby pára/vařící voda  (E) na dobu 2 vteřin. Symbol odstraňování vodního kamene  přestane blikat, místo toho se začne otáčet symbol , což znamená, že začal proces odstraňování vodního kamene.
- 18.14. Z hlavy kávovaru (4) začne vytékat vařící roztok s kamenem.

- 18.15. Počkejte, až roztok vyteče hlavou kávovaru (4). Pak vyjměte zásobník (1) a vypláchněte jej čistou vodou.
- 18.16. Pod hlavou kávovaru (4) umístěte prázdnou nádobu, aby do ní mohla odtékat vroucí voda.
- 18.17. Pro provedení čištění naplňte zásobník na vodu (1) čistou vodou po značku MAX na zásobníku (1). Zavřete poklici zásobníku na vodu (1), a nainstalujte zásobník zpět do kávovaru.
- 18.18. Z hlavy kávovaru (4) začne vytékat vařící voda (dochází k proplachování kávovaru).
- 18.19. Po ukončení procesu odstraňování kamene přestane vařící voda protékat hlavou kávovaru (4) a kávovar se automaticky vypne.
- 18.20. Rozsvítí se tlačítko zapnout/vypnout  (A) a na displeji se objeví symbol napájení .
- 18.21. Odpojte kávovar od elektrické sítě.
- 18.22. Počkejte, až spotřebič úplně vychladne.
- 18.23. Vyjměte z kávovaru zásobník na vodu (1) a odkapávací misku (8) s mřížkou (7) (Obr. 11).
- 18.24. Postavte kávovar vzhůru nohama a na filtrační hlavu (4) opět přišroubujte filtrační mřížku pomocí vhodného šroubováku (Obr. 14).
- 18.25. Postavte kávovar opět do pracovní polohy a vložte do něj odkapávací misku (8) s mřížkou (7) a zásobník na vodu (1) (Obr. 13).

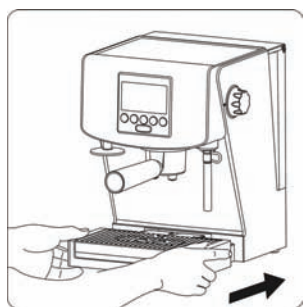
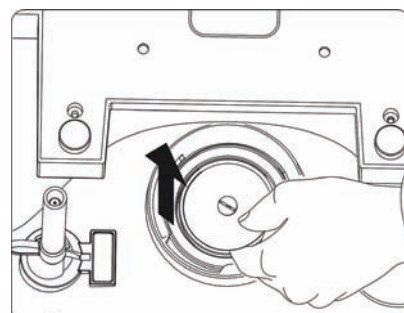
**POZOR!** Během procesu odstraňování kamene nejsou aktivní všechny funkce kávovaru.



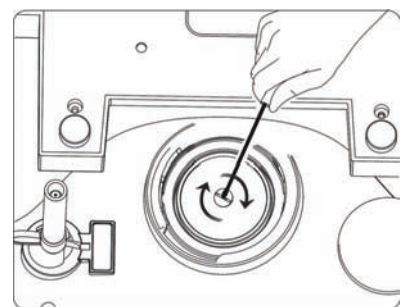
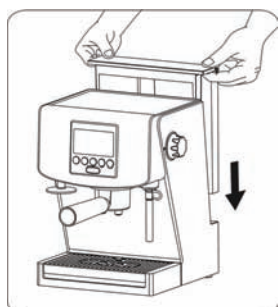
Obr. 11



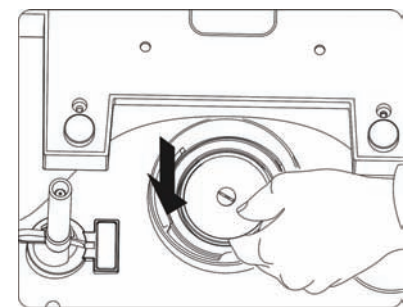
Obr. 12



Obr. 13



Obr. 14



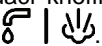
## 19. Čištění a údržba

Kávovar udržujte v čistotě, abyste zaručili správnou kvalitu připravované kávy a prodloužili trvanlivost spotřebiče.

1. Před zahájením čištění kávovar vypněte a vytáhněte vidlici z elektrické zásuvky.
2. Než zahájíte čištění, nechte kávovar vychladnout.
3. Nenamáčejte kávovar do vody ani do jiných tekutin.
4. Nemyjte žádné součástky kávovaru v myčce na nádobí.
5. Otřete kryt spotřebiče vlhkým hadříkem nebo houbou.
6. Vyjměte z kávovaru držák filtru (6) a odstraňte sedlinu. Vyčistěte držák filtru (6) a filtr vlhkým hadříkem nebo houbou.
7. Usušte umyté součástky na vzduchu nebo pomocí hadříku; nesusušte je v obyčejné ani mikrovlnné troubě.
8. Vyjměte z kávovaru mřížku odkapávací misky (7) a odkapávací misku (8) a odstraňte z nich vodu. Pak je vyčistěte vlhkým hadříkem nebo houbou.
9. Nástavec pro cappuccino sundejte tak, že jej vyšroubujete a vytáhnete směrem dolů.

## 20. Problémy při používání kávovaru a jejich odstraňování

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ PROBLÉMU
Káva teče stranou držáku filtru	Držák filtru (6) není správně připevněn nebo dotažen.	Ujistěte se, že je držák filtru (6) správně nasazen do hlavy kávovaru (4) a zda je dotažen na doraz.
	Na okraji filtru (6) se nachází drobečky kávy.	Očistěte od kávy dokola horní hranu filtru (6) a vytřete hlavu do čista (4).
	Hlava kávovaru (4) je znečištěná.	Otřete hlavu (4) vlhkým hadříkem.
	Hlava kávovaru (4) je poškozená.	Kontaktujte autorizovaný servis.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ PROBLÉMU
Káva nevytéká	V zásobníku není voda.	Nalijte do zásobníku <b>(1)</b> vodu.
	Zásobník na vodu <b>(1)</b> není správně vložen.	Zatlačte zásobník na vodu <b>(1)</b> směrem dolů a ujistěte se, zda je správně vložen.
	Ovládací knoflík <b>(12)</b> je nastaven do jiné polohy, např.  .	Zkontrolujte, zda je ovládací knoflík <b>(12)</b> v poloze <b>OFF</b> .
	Sítka hlavy může být ucpané.	Viz <b>Odstraňování vodního kamene – bod 18</b> .
	Sítka ve filtru <b>(6)</b> je ucpané. Káva je namletá příliš jemně nebo je příliš silně upěchovaná.	Vyprázdněte sítko ve filtru <b>(6)</b> a opláchněte je pod tekoucí vodou. Utřete úterkou hlavu kávovaru <b>(4)</b> .
Káva vytéká po kapkách	Káva je namletá příliš jemně nebo je příliš silně upěchovaná.	Používáte-li příliš jemně mletou kávu, nepěchujte ji příliš silně.
	Kávovar je zanesen vápennými usazeninami.	Viz <b>Odstraňování vodního kamene – bod 18</b> .
Espresso nemá charakteristickou pěnu	Káva je zvětralá nebo suchá.	Použijte čerstvou kávu. Po otevření kávy zkontrolujte, zda ji skladujete v neprodyšném obalu.
	Káva není dostatečně upěchovaná.	Namletou kávu upěchujte silněji.
	Káva je semletá příliš hrubě.	Používejte správně mletou kávu nebo změňte značku kávy.
	Nedostatečné množství kávy v sítku filtru <b>(6)</b> .	Viz <b>Příprava kávy espresso – bod 11</b> .
Držák se během přípravy kávy uvolňuje	Káva je příliš silně upěchovaná.	Namletou kávu upěchujte méně.
	Namletá káva je příliš jemná.	Použijte hruběji namletou kávu.
	Držák filtru <b>(6)</b> nesedí příliš pevně, protože nebyl dostatečně dotažen.	Ujistěte se, zda je držák filtru <b>(6)</b> správně nasazen v hlavě <b>(4)</b> a dotažen na doraz.
	Na okraji filtru <b>(6)</b> se nachází drobečky kávy.	Očistěte od kávy dokola horní hranu filtru <b>(6)</b> a vyfete hlavu do čista <b>(4)</b> .
	Hlava kávovaru <b>(4)</b> je znečištěná.	Otřete hlavu <b>(4)</b> vlhkým hadříkem.
	Hlava kávovaru <b>(4)</b> je poškozená.	Kontaktujte autorizovaný servis.
Z trysky neproudí pára	Parní tryska <b>(10)</b> je ucpaná.	Vyčistěte a propláchněte parní trysku <b>(10)</b> .
Množství našlehaného mléka je nedostatečné	Mléko není čerstvé.	Zkontrolujte, zda je mléko čerstvé.
	Teplota mléka je příliš vysoká.	Ujistěte se, zda je mléko před přípravou správně vychlazené.
	Džbánek.	Pro dosažení nejlepších výsledků při šlehání použijte přiložený džbánek z nerezové oceli a pokud možno jej před použitím ochlaďte nebo alespoň vypláchněte studenou vodou.
	Parní tryska <b>(10)</b> je ucpaná.	Vyčistěte a propláchněte parní trysku <b>(10)</b> .
	Mléko se začalo vařit.	Zkuste použít jiné čerstvé a vychlazené mléko.
Spotřebič nefunguje	Sítka hlavy kávovaru <b>(4)</b> může být ucpané.	Viz <b>Odstraňování vodního kamene – bod 18</b> .
	Kávovar je zanesen usazeninami vodního kamene.	Viz <b>Odstraňování vodního kamene – bod 18</b> .

V případě výskytu jiných problémů nebo poškození se nepokoušejte o jejich samostatnou opravu. V takovém případě kontaktujte kvalifikovaného pracovníka servisu.

## Ekologicky vhodná likvidace

Obalový materiál jednoduše neodhoďte. Obaly a balící prostředky elektrospotřebičů ZELMER jsou recyklovatelné, a zásadně by měly být vráceny k novému zhodnocení. Obal z kartonu lze odevzdat do sběren starého papíru. Pytlík z polyetylenu (PE, PE-HD, PE-LD) odevzdejte do sběren PE k opětovnému využití.

Po ukončení životnosti elektrický spotřebič zlikvidujte prostřednictvím k tomu určených recyklačních středisek.

Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od elektrické sítě jeho odřiznutí, přístroj tak bude nepoužitelný. Informujte se laskavě u Vaší obecní správy o recyklačním středisku, ke kterému příslušíte.

Toto elektrozařízení nepatří do komunálního odpadu. Spotřebitel přispívá na ekologickou likvidaci výrobku. ZELMER CZECH s.r.o. je zapojena do kolektivního systému ekologické likvidace elektrozařízení u firmy Elektrowin a.s. Více na [www.elektrowin.cz](http://www.elektrowin.cz).



Veškeré opravy svěřte odborníkům v servisních střediscích. Záruční i pozáruční opravy osobně doručené nebo zaslané poštou provádí servisní střediska ZELMER – viz. SEZNAM ZÁRUČNÍCH OPRAVEN.